

شرائط اشترا

ولایاتده ودر سعادته محل
اقامتارینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایلنی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
التق اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایلنی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوجچی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ایلنی اوله رق قید
اولنور.

سنة ۱۳۰۷

محل ادارہ سی

باب عالی جوارنده ابو -
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.
امور اداره و تخریریه متعلق
خصوصات ایچون محمدرضا
افندی نامنه مراجعت
اولمیلدر درج اولمیلان
اوراق اعاده اولمناز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آجقدر .

مقالات علمیه و فنیه و نیک واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک مجلیه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۷۹

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵ ♦ پاره یه در



بن والی لاق عطفونلو حسین حلمی بك افندی حضرتلری

(بالا صره وزیر و صدر اعظم اطله -)

محتویات :

شعر قسمی : ایکی غزل : (لسقوفجهلی غالب
بك مرحوم) ایکی شرقی : (محی الدین افندی)
بش آلتی سنه اول ، اسپارطهده یازیلان شیلردن :
(اسپارطهلی م . حق) . نثر قسمی : (برافاده)
ابن الفارضك قصیده فاشیه سی ترجمه سی : (ضیاء
الدین بك افندی) . معرض بدایع : (مدحت
بهاری) . برمتعلم ادبه جوابنامه : (موی الیه
مدحت بهاری) . جالبش : (علی رضا سینی)
حیات وحرکات : (موی الیه علی رضا سینی)
امید : (بانیهلی راضیه خاتم) اوروپا خاطرام :
(محمد انیسی) تفرقه : (زواللی صنعتکار) .

شعر قسمی :

قِسْمُ الْاَشْجَانِ

اساتذده شعر وادب عثمانیدن
لسقوفجهلی مرحوم غالب بك آثار
غیر مطبوعه سیندندر :

مصحف حسنکده ابرومد بسم الله
واقف سر جمالک عارف بالله
تا ازل بیت الحرام عشق عالمسوزدر
دیر بر نقش دلم اوزکه تجلیکا
نامیدم میل اثمار ایلیم بو باغده
صانمه دست همت ای سروقد کوتا
بوالعجب اول رهنورد عالم فیض که بن
ریزه ریزه جوهر جانم غبار راهدر
کستان شعله ورد حسن جاندر دلم
برک ناچیز کیا هم آفتاب وماهدر
صانمه غالب هاله در ماهی در آغوش ایلان
چرخه یتش حلقه دود سیاه آهدر

§

نشئه جام لب جانانه بیکانه در
اول دل هشیار کیم پیمانه بیکانه در
ایلمزسوز وکداز عشق در عرض کلال
ناله شکوا فم پروانه بیکانه در
اشنای زلفک اولمز حلقه بند قیدنک
طوق زنجیر خرد دیوانه بیکانه در

برادر عرفان پرورم مجیب بك افندی

شرقی

جذبه حسنک جهانی سوق ایدرکن خیره
بن فصل ایتم پرستش سن کی بر آفته
نور حسنک غبطه بخشادر سروش جته
بن فصل ایتم پرستش سن کی بر آفته

§

مست لاقید ازلدر چشم سودا پرورک
بر کل نور سما ویدر جمال انورک
خنده ازهار جنتدن کوزلدر لبازک
بن فصل ایتم پرستش سن کی بر آفته

— دیگر —

اولهلی عاشق ابروی سیاهک ای ماه
چکدیکم چلهلی بر بن بیلیم بر الله
کوکلی وقف محن ایلدی هجرانک آم
چکدیکم چلهلی بر بن بیلیم بر الله

§

تیر غمزمک آچلهلی سینده مهلك یاره
بلبل آسا ایدرم آم و فغان همواره
بیلسمه اغیار آجیر احوال دل بیمار
چکدیکم چلهلی بر بن بیلیم بر الله

محی الدین

بش آلتی سنه اول ، اسپارطهده یازیلان
شیلردن :

قطعه

— برذات طرفندن وقف اولنان اجزاء قرآنیه نک
ذیلرندکی شروط وقفیه زیرلرینه یازلشدی . —
بوضف وعجز ایلله عبدک عظیم مولایه ،
دوشرمی حدینه . حاشا . هدیة عرض ایتک ؟
اوبر وسیله در آنجق ... بو عبد بیوايه
نیاز عفو ایچون ایستر بهانه عرض ایتک ،
سؤاله کلدیکی دم منکرین رب کریم ،
شفیع اول ، یتش امداده ای کلام قدیم .

*

*

— اخواندن برینه هدیه اولنان برکتاب آلتنه
یازلشدی —

بر بر بن بویه یاد ایدر احباب ،
کرچه برشی دکل ، بودستاویز...

اوقویوب یاد ایدک بی شو کتاب ،
سزه بر یادکاردر ناچیز .

— برفوطوغراف آلتنه یازلشدی —

پروازده ایتسم ، یتسه گلزدی قناعت ،
طبع اوقدر مائل جولان ایدی ، بالله .
لکن بی بخت ایتدی قفسیند اسارت ...
بیسک چیرینهیم ، چارینهیم فائده یوق آم .
سینه مده کی سودای معالی کی ، ایوا ،
بن هب چوریوب کیتمه دم بونده املخواه .

*

*

— بر سزار کتایه سنه یازلشدی —

یوز بیل اول ، بونده یوقدق شبه سز ،
باللی ، یوز بیل صوکره هب مقبره سز ؛
بویه شکمن کن اولوم ، غفلت که بز ...
لایموتز ، دائمز ، ظن ایلرز ...
موت ایچون کویاکه واردر شبه من !!

*

*

— هرکس کندی مکتوبی کندی یازسین —
یازمه یه نامه دروغ وریا ،
اولشم کتب خواص وعوام .
بکا کلکده وارمی بر معنی ..
بنیم ، یوقسه هرزه کوی انام ؟
ایده مم بن بویولده صرف نفس ،
یالان کندی سوبلسین هرکس !
والسلام ...

*

*

— تکلیف تاهل ایدنلره قارشى —

صورمقدن اولک حالمی فارغ ،
بر کره قیلک حالى تأمل ...
حالا دکم آدم بالغ ،
نابالغه لایقیمی تاهل ؟

—

رباعی

— کذا بوده اولنره قارشى —

اولنهمی رأى ایتمهده هرکس هرکون
عالم بونی سویلر ، بوکا اولمش دوشگون ؛
عذرم شو ، هنسوز اولمادم آدم ، زیرا ،
« مردیت بیازمای ... وآن که زن کن ! »

—